

ResMed

AirMini™



Patientvejledning

Dansk

Juridiske meddelelser

Vigtig bemærkning

Denne brugervejledning, samt de computerprogrammer, der er beskrevet heri, tilvejebringes på betingelse af, at de kun bruges i overensstemmelse med de anviste formål. Oplysningerne i denne vejledning er kun vejledende, kan ændres uden varsel og må ikke betragtes som et alternativ til kvalificeret lægehjælp. ResMed Limited påtager sig ikke noget ansvar for eventuelle fejl eller unøjagtigheder, der måtte forekomme i denne vejledning. Medmindre der foreligger skriftlig tilladelse fra ResMed Limited, må ingen del af denne vejledning eller computerprogrammerne beskrevet heri reproduceres, opbevares i et registreringssystem eller overføres på nogen anden måde, elektronisk, mekanisk, optagelse eller andet.

Dette produkt anvender software udviklet af ANTLR projektet (<http://www.antlr2.org>).

AirMini™ af ResMed app til Android™ OTS softwarebibliotekets tilskrivninger

AirMini app kan indeholde tredjepartsdele, der er godkendt til brug og distribution under en open source-licens, som vist herunder.

- **Apache licens, version 2.0:**

De følgende komponenter er godkendt under Apache 2.0 licensen. Du finder en kopi her: <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>. Hver udbyder ejer ophavsretten til sine komponenter.

- Google Cloud Messaging (v. 3.0.0): <https://developers.google.com/cloud-messaging/gcm>
- GreenDao with encryption (v. 2.2.2): <http://greenrobot.org/greendao/documentation/database-encryption/>
- Gson (v. 2.3.1): <https://sites.google.com/site/gson>
- Joda Time (v. 2.8.1): <http://www.joda.org/joda-time/>
- ACRA (v. 4.8.5): <https://github.com/ACRA/acra>
- AChartEngine (v. 1.2.0): <https://github.com/ddanny/achartengine>
- Simple XML Serialization (v. 2.7.1): <http://simple.sourceforge.net/>
- Zxing Core (v. 3.2.0): <https://github.com/zxing/zxing/wiki/Getting-Started-Developing>
- httpclient (v. 4.4.1.1): <https://github.com/smarek/httpclient-android>
- CircleIndicator (v. 1.2.2): <https://github.com/ongakuer/CircleIndicator>

- **MIT licens:**

De følgende licensdele er godkendt under MIT licensen. Du finder en kopi her: <https://opensource.org/licenses/MIT>. Hver organisation ejer ophavsretten til sin software.

- Lombok (v. 1.16.2): <https://projectlombok.org/>
- TrustKit (v. 1.0.0): <https://github.com/datatheorem/TrustKit-Android>

- **Tilpasset og anden software med open source-licens**

Følgende komponenter er godkendt ifølge tilpassede (leverandørspecifikke) aftaler vedrørende open source-software:

- **SQLCipher (v. 3.5.1):** <https://www.zetetic.net/sqlcipher/>

© 2008-2012 Zetetic LLC

Alle rettigheder forbeholdes.

Videregredistribudion og anvendelse i kilde- og binær form, med eller uden modificeringer, er tilladt, så længe følgende betingelser overholdes:

- Videregredistribudioner af kildekode skal overholde ovenstående copyrighterklæring, denne liste med vilkår samt følgende fraskrivelsesklauseul.
- Videregredistribudioner i binær form skal indeholde ovenstående copyrighterklæring, denne liste med vilkår samt den følgende fraskrivelsesklauseul i dokumentationen og/eller andet materiale, der leveres med distribudionen.
- Hverken navnet ZETETIC LLC eller navnene på medarbejdere heri må bruges til at støtte eller fremme produkter med relation til denne software uden specifik forudgående skriftlig tilladelse.

DENNE SOFTWARE LEVERES AF ZETETIC LLC "SOM DEN ER" OG MED FRASKRIVELSE AF ENHVER UDTRYKKEIG ELLER UNDERFORSTÅET GARANTI, HERUNDER, MEN IKKE UDELUKKEDE, DE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. ZETETIC LLC KAN UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER HOLDES ANSVARIG FOR DIREKTE, INDIREKTE, HÆNDELIGE, SÆRLIGE SKADER, ERSTATNINGS- ELLER FØLGESKADER (HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, FREMSKAFFELSE AF ERSTATNINGSVARER ELLER -TJENESTER; MISTET BRUG, MISTEDE DATA ELLER MISTET FORTJENESTE ELLER DRIFTSAFBRYDELSE), UANSET ÅRSAG, OG UANSET ANSVARSTEORI, DET VÆRE SIG INDEN FOR KONTRAKT, OBJEKTIVT ANSVAR ELLER UDEN FOR KONTRAKT (INKLUSIVE FORSØMMELSE ELLER PÅ ANDEN MÅDE), DER MÅTTE OPSTÅ PÅ NOGEN MÅDE SOM FØLGE AF BRUGEN AF DENNE SOFTWARE, OGSÅ SELVOM DER MÅTTE VÆRE BLEVET OPLYST OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER.

Oplysninger om patenter og anden intellektuel ejendomsret findes på www.resmed.com/ip.

© 2020 ResMed. Alle rettigheder forbeholdes.

Om AirMini app Patient-eHjælp

Denne brugervenlige app synkroniseres med din maskine, så du kan starte og stoppe behandlingen og ændre komfortfunktioner. App'en fortæller dig også, hvordan du har sovet natten før og hjælper dig til at holde styr på dit søvnapnø-behandlingsforløb.

Bemærk: Læs hele AirMini brugervejledningen og denne eHjælp, inden du bruger maskinen med AirMini app.

Indikationer

AirMini app er en mobil-app til patienter, som lader dem fjernstyre en ordineret, kompatibel ResMed-maskine og overføre, analysere og vise oplysninger om brug og behandling. AirMini app lader også behandlere fjernekonfigurere kompatible apparater.

Kontraindikationer

Behandling med positivt luftvejstryk kan være kontraindiceret hos patienter, som lider af følgende forud eksisterende sygdomme:

- svær bulløs lungesygdom
- pneumothorax
- patologisk lavt blodtryk
- dehydrering
- cerebrospinal væskelækage, nylig kranieoperation eller traume.

Bivirkninger

Patienter skal rapportere usædvanlige smerter i brystet, alvorlig hovedpine eller øget åndenød til deres ordinerende læge. Akut infektion i de øvre luftveje kan nødvendiggøre midlertidig indstilling af behandlingen.

Følgende bivirkninger kan opstå i forbindelse med behandlingen med apparatet:

- tørhed i næse, mund eller svælg
- næseblod
- oppustethed
- ubehag i mellemøre eller bihuler
- øjenirritation
- hududslæt.

Kompatible apparater

AirMini app er kompatibel med AirMini maskinen.

Sikkerhed

Indbyggede AirMini og AirMini app sikkerhedsfunktioner, skridt som du tager for at beskytte din smartenhed mod malware samt gennemførelse af software- og firmwareopdateringer vil bidrage til at beskytte dine personlige oplysninger og smartenheder og sikre optimal ydeevne.

Sikkerhedsfunktioner

AirMini og AirMini app bruger sikkerhedsfunktioner til at hjælpe med at beskytte dine personlige oplysninger og forhindre uautoriseret adgang hertil. Disse omfatter:

- Brug af en kode for hurtige svar (Quick Response, QR) til at opbygge et tillidsforhold mellem AirMini og AirMini app
- Særlige nøgler for hver mobilenhed og til at danne par med AirMini
- Kryptering på applikationsniveau til transmission af data ud over Bluetooth®-sikkerhed
- Kryptering af data, som opbevares i AirMini app
- Servergodkendelse til AirMini firmwareopgraderinger

Når din smartenhed beskyttes mod malware, hjælper det dig med at beskytte dine personlige oplysninger og søvndata. ResMed anbefaler følgende:

- Opret et personligt identifikationsnummer (PIN) eller fingeraftryk på din smartenhed. Læs brugsanvisningen til din smartenhed for at forstå, hvordan disse funktioner aktiveres.
- Undgå at ændre noget i smartenhedens operativsystem, da det gør den usikker.
- Overvej at aktivere fjernsletning på din smartenhed. Fjernsletning af data er en funktion, der er tilgængelig på din smartenhed til at slette personlige oplysninger på afstand i tilfælde af, at din enhed mistes eller stjæles. Læs brugsanvisningen til din smartenhed for at forstå, hvordan denne funktion aktiveres.
- Hold operativsystemet opdateret med sikkerhedsopdateringer.

Software- og firmwareopdateringer

For at sikre optimal ydeevne anbefaler ResMed, at du altid installerer de seneste software- og firmwareversioner.

Når en firmwareopdatering bliver tilgængelig for din AirMini, vises en meddelelse på din smartenhed, når du går ind i AirMini app for at se søvndata eller ændre komfortindstillinger.

Sådan installeres firmwareopdateringen:

1. Klik på **Update** (Opdater) for at begynde installationsprocessen. For at kunne installere opdateringen skal du have en aktiv internetforbindelse. Ellers vil du blive bedt om at få forbindelse og begynde forfra.
2. Du kan vælge at installere opdateringen senere ved at trykke på **Later** (Senere), eller installere opdateringen med det samme ved at trykke på **Update** (Opdater).
Hvis du vælger at installere opdateringen senere, kan du ikke se dine søvndata eller ændre komfortindstillinger, før opdateringen er færdig.
3. Når opdateringen begynder, skal du holde AirMini app åben og have din smartenhed i nærheden.
Når firmwareopdateringen er færdig, angiver en meddelelse, at din firmware er opdateret.
4. Tryk på **Continue** (Fortsæt).

Hvis en AirMini app softwareopdatering er nødvendig, vises en meddelelse om, at du skal opdatere softwaren.

Bemærk: Du skal installere de påkrævede softwareopdateringer for at kunne fortsætte med at bruge AirMini app.

Sådan installeres softwareopdateringen:

1. Tryk på **Update app** (Opdater app).

Du vil blive omdirigeret til Google Play Store for at hente AirMini app softwareopdateringen.

2. Følg eventuelle yderligere anvisninger på skærmen for at fuldføre opdateringsprocessen.



AirMini app Systemkrav til AirMini app

Se ResMed.com/AirMiniApp for en liste over smartenheder, der er kompatible med AirMini app.

Der kræves desuden Android operativsystem version 4.4 (som minimum).

Tilslutning af din maskine og din smartenhed

1. Sørg for, at AirMini-maskinen er indstillet korrekt, og at den er koblet til en strømkilde.

Der henvises til AirMini brugervejledningen for yderligere oplysninger om klargøring.

2. Aktivér Bluetooth på din smartenhed.

Der henvises til brugervejledningen til smartenheden vedrørende anvisninger til aktivering af Bluetooth.

3. Åbn AirMini app.

Første gang AirMini app åbnes, vil du blive bedt om at:

- give samtykke til brug af analyse
- acceptere ResMeds brugsbetingelser og databeskyttelsespolitik
- give samtykke til, at AirMini app'en uploader data til cloud

Marker de nødvendige afkrydsningsfelter for at give samtykke og acceptere politikkerne.

Bemærkninger:

- Afkrydsningsfeltet for samtykke til brug af analyse er automatisk markeret.
- Brugsbetingelserne kan blive opdateret fra tid til anden, og du kan blive bedt om at give samtykke igen.
- Hvis du accepterer, at AirMini app'en uploader dine data til cloud, vil de blive uploadet fra AirMini app'en til en sikker server.
- Der er to forskellige funktioner til data-upload:

Automatisk data-upload – gør det muligt for app'en at uploade alle data, der ikke allerede er blevet uploadet til cloud, uden brugerhandling (dvs. app'en uploader automatisk data, når der er nye tilgængelige data, og den har adgang til en aktiv internetforbindelse). Du skal give samtykke til denne funktion, da den som standard er deaktiveret. Denne funktion kan aktiveres og deaktiveres når som helst på skærmen **More** (Mere).


Brugervalgt data-upload – kliniker- eller patientvalgt funktion, der uploader alle data, som ikke allerede er blevet overført til cloud. Denne funktion kan bruges, selv om der er givet samtykke til automatisk upload. Før at bruge denne funktion skal app'en være forbundet med AirMini via en aktiv Bluetooth-forbindelse.


Følgende links er inkluderet på startsidens for yderligere oplysning:

- **Learn More** (Lær mere) – beskrivelse af hvordan analyserne bruges

- **Terms** (Betingelser) – ResMeds brugsbetingelser
- **Privacy** (Databeskyttelse) – ResMeds databeskyttelseserklæring
- **my data** (mine data) – information om databeskyttelse.

Bemærkninger:

- Hvis du accepterer, at AirMini app uploader dine behandlingsdata til cloud, vil de blive uploadet fra AirMini app til en sikker server.
 - Når du har accepteret upload af dine data, kan disse dataoverførsler aktiveres eller deaktiveres under afsnittet **Preferences** (Indstillinger) i menuen **More** (Mere).
 - Når du aktiverer dataoverførsler under afsnittet **Preferences** (Indstillinger) i menuen **More** (Mere), vil alle tilgængelige behandlingsdata på apparatet blive uploadet til cloud og ikke kun de data, der genereres fremadrettet.
 - Data vil fortsat blive uploadet til cloud, indtil du deaktiverer overførsler under afsnittet **Preferences** (Indstillinger) i menuen **More** (Mere).
 - Hvis du deaktiverer dataoverførsler under afsnittet **Preferences** (Indstillinger) i menuen **More** (Mere), vil data genereret fra det øjeblik og fremadrettet ikke blive uploadet til cloud. Dog vil tidligere overførte data fortsat være tilgængelige i cloud.
4. Når patienten har foretaget sine valg på startside, skal der trykkes på **Continue** (Fortsæt).
5. Tryk på Bluetooth-knappen på maskinen , når du bliver bedt om det af AirMini app.

Når lyset begynder at blinke blåt , er Bluetooth aktiveret på din maskine AirMini og klar til at forbinde.

6. Tryk på **Connect** (Tilslut) på smartenheden.

Når din AirMini-maskine er fundet, vises maskinens navn på listen over udstyr.

7. Vælg maskinens navn på listen for at få forbindelse.


8. Første gang du forbinder din AirMini-maskine med din smartenhed, skal du udføre godkendelsesproceduren.

Når du bliver bedt om det af AirMini app, skal du begynde godkendelsesprocessen ved at indtaste den firecifrede kode på bagsiden af maskinen.

Du kan også vælge **Scan code** (Scan kode). Hvis ikke du allerede har gjort det, vil AirMini app bede dig om at give tilladelse til brug af din smartenheds kamera og derefter om at anbringe apparatets QR-kode i kameraets visningsramme.

Bemærk: QR-koden er placeret på AirMini-maskinens bagside.

9. Tryk på **Continue** (Fortsæt).

Når forbindelsen er oprettet, vises Bluetooth-forbindelsesikonet  i øverste højre hjørne i AirMini app.

Bemærkninger:

- Så længe din maskine er tilsluttet en strømkilde, er den tændt og i standby modus.
- Hvis din AirMini er tilsluttet en strømkilde, kan du ved at lade Bluetooth være aktiveret på din smartenhed sikre, at der automatisk opstår forbindelse, hver gang smartenheden er i nærheden af din maskine.
- Data, der sendes via Bluetooth, er krypterede for at beskytte dine private oplysninger.
- Din smartenhed kan kun danne par med én maskine ad gangen.

Brug af den guidede udstyrsopsætning

Første gang du forsøger at bruge AirMini App, vises opsætnings-skærmen Equipment (Udstyr). Du kan bruge denne interaktive opsætningsfunktion til at fuldføre processen med at klargøre dit udstyr.

Bemærk: Det er ikke alle masker, der fås i alle lande.

Sådan bruges den guidede udstyrsopsætningsfunktion:

1. Tryk på **Get started** (Kom i gang) for at begynde processen.
Masketype- og modeludvælgelses-skærmen vises.
2. Vælg din masketype.
3. Vælg din maskemodel.
4. Tryk på **Continue** (Fortsæt).
5. Tilslut luftslangen til AirMini.
6. Tryk på **Next** (Næste).
7. Hvis du bruger en model i N20-serien, AirFit P10 som AirMini eller AirFit N30 som AirMini-maske og ønsker at bruge befugtning, skal du indsætte en HumidX™ eller HumidX Plus. Hvis du bruger en model i F20-serien og ønsker at bruge befugtning, skal du indsætte HumidX F20.
8. Tryk på **Next**(Næste) efter indsættelse af fugteren.
9. Tilpas din maske.
10. Tryk på **Next** (Næste).
11. Hvis du bruger en maske i N20-, F20- eller F30-serien, skal du tilslutte slangesamlingen til masken.
12. Tryk på **Next** (Næste).

Den guidede opsætningsproces er fuldført

Du kan vælge at fortsætte med at bruge funktionen Test drive (Testkørsel) ved at trykke på **Let's Go!** (Lad os komme i gang) eller **No Thanks** (Nej tak) for at se AirMini-instrumentpanelet.

Test Drive (Testkørsel)


Test Drive (Testkørsel) gør det muligt for dig at afprøve behandling med forskellige lufttryksniveauer og kontrollere din maskeforsegling. Du skal kunne oprette en Bluetooth-forbindelse til AirMini-apparatet for at kunne bruge Test Drive (Testkørsel). Sørg for, at du har taget masken på og trækker vejret normalt.

1. Tryk på **Start air** (Start luft). Apparatet vil starte med et tryk på 4 cm H₂O. Tilpas masken efter behov.
2. Tryk på **Continue** (Fortsæt). Du kan afslutte Test Drive (Testkørsel) ved at trykke på **Stop air** (Stands luft).
3. Tryk på **Check mask seal** (Kontroller maskeforsegling). Hvis din maske kræver justering, tryk på **Need Help?** (Brug for hjælp?) Du vil få vist fejlfindings-skærmen for at hjælpe dig med at justere masken. Når AirMini app'en registrerer, at du har korrigeret en lækage, vil du returnere til Test Drive (Testkørsel).
4. Tryk på **Increase air pressure** (Øg lufttryk) for at øge lufttrykket til 7 cm H₂O.
5. Tryk på **Increase air pressure** (Øg lufttryk) for at skifte til den sidste indstilling på 10 cm H₂O.
6. Tryk på **Finish** (Afslut) eller **Stop Air** (Stands luft) for at afslutte Test Drive (Testkørsel).

Bemærk:

- Tryk på X øverst på skærmen når som helst for at afslutte **Test Drive** (Testkørsel).

- Når Test Drive (Testkørsel) er startet, har du 3 minutter til at gennemføre proceduren. Hvis Test Drive (Testkørsel) ikke er gennemført inden for 3 minutter, vil AirMini app'en standse luftfløvet. Tryk på **Restart air** (Genstart luft) når som helst for at fortsætte Test Drive (Testkørsel).
- Du kan også aktivere funktionen **Test Drive** (Testkørsel) når som helst via menuen **More** (Mere).

Bemærk: Få yderligere assistance ved at klikke på  ikonet for support i en hvilken som helst skærm, hvor det forekommer.

Masketilpasning og behandlingsafsnit

Funktionerne på skærmen Sleep (Søvn) er opdelt i to dele, **Mask fit** (Masketilpasning) og **Therapy** (Behandling).



Mask fit (Masketilpasning) giver adgang til masketilpasningstesten. Masketilpasning er beregnet til at hjælpe dig med at vurdere og identificere mulige luftlækager omkring din maske.

Therapy (Behandling) giver adgang til behandlingsfunktioner og komfortindstillinger.


Kontrol af masketilpasning

1. Tag masken på som anvist i brugervejledningen til masken.
2. Tryk på **Sleep** (Søvn) i menuen Navigation (Navigering).
Skærmen Sleep (Søvn) åbner.
3. Tryk på **Mask Fit**  (Masketilpasning).
Skærmen Mask Fit (Masketilpasning) åbner.
4. På skærmen Mask Fit (Masketilpasning) trykker du på **START Mask Fit** (Start masketilp.).
Maskinen begynder af blæse luft.
5. Tilpas masken, maskepuden og hovedbåndet, indtil resultatet **Good mask seal** (god masketæthed) opnås.
6. Masketilpasningstesten stoppes ved at trykke på **Stop Mask Fit** (Stop masketilpasning).
Hvis du ikke kan få en god masketilpasning, skal du tale med din leverandør.

Start behandling ved brug af appen

1. Kontrollér, at din maskine er opsat korrekt og er tændt.
2. Bekræft, at din Bluetooth-forbindelse er aktiv.
Der findes anvisninger under Forbind din maskine og smartenhed.
3. Tilpas din maske.
4. Tryk på **Sleep** (Søvn) i menuen Navigation (Navigering).
Skærmen Sleep (Søvn) åbner.
5. Tryk på **Therapy** (Behandling) .
Skærmen Therapy (Behandling) åbnes.
6. Hvis der er tændt for SmartStart, skal du tilpasse din maske og begynde at trække vejret normalt for at starte behandlingen. Ellers skal du trykke på **START**  for at starte behandlingen.

Stop behandling med app'en



Hvis SmartStop er slået til, fjerner du masken, og behandlingen stopper automatisk. Hvis ikke, tryk på **Stop** .

Ændring af komfortfunktioner

Din AirMini-maskine er blevet indstillet ud fra dine behov af din leverandør, men du kan fx ønske at foretage små justeringer for at gøre din behandling mere behagelig. Komfortfunktionerne Ramp Time (Rampetid), Pressure Relief (Tryklettelse), SmartStart og SmartStop kan justeres på indstillings-skærmen Sleep (Søvn).

Bemærk: Tryklettelse skal aktiveres af din leverandør først.

Sådan findes komfortfunktionerne:


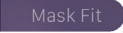
1. Tryk på **Sleep** (Søvn) i menuen Navigation (Navigering).
Skærmen Sleep (Søvn) åbner.
2. Tryk på **Therapy** (Behandling)  .
3. Tryk på **Options** (Optioner) for at åbne skærmen Sleep options (Søvnindstillinger).
Dine aktuelle komfortindstillinger vises på skærmen Sleep options (Søvnindstillinger).

Rampefunktion

Rampe definerer den periode, hvor trykket gradvist stiger fra et lavt, mere behageligt starttryk til det ordinerede behandlingstryk.

Du kan indstille din rampetid til **Off** (Fra), **5 til 45** minutter eller **Auto** (Automatisk). Når rampetiden indstilles til **Auto**, registrerer apparatet, når du er faldet i søvn, og stiger derpå til det ordinerede behandlingstryk.

Justering af rampetiden:


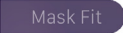
1. Tryk på **Sleep** (Søvn) i menuen Navigation (Navigering).
Skærmen Sleep (Søvn) åbner.
2. Tryk på **Therapy** (Behandling)  .
3. Tryk på **Options** (Optioner) for at åbne skærmen Sleep options (Søvnindstillinger).
Dine aktuelle komfortindstillinger vises på skærmen Sleep options (Søvnindstillinger).
4. Tryk på den aktuelle rampeindstilling.
5. Vælg din foretrukne indstilling.
6. Tryk på **OK**.
Din foretrukne indstilling vises.



Bemærk: Når først du har startet din behandlingssession, kan indstillingen ikke justeres. Indstillingen justeres ved at stoppe behandlingen, justere indstillingen og derpå starte behandlingen igen.

Tryklettelse

Når Pressure Relief (Tryklettelse) er aktiveret og tændt, finder du det muligvis lettere at ånde ud. Dette er en hjælp, når du skal vænne dig til behandlingen.

Sådan slås Pressure Relief (Tryklettelse) til eller fra:


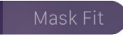


1. Tryk på **Sleep** (Søvn) i menuen Navigation (Navigering).
Skærmen Sleep (Søvn) åbner.
2. Tryk på **Therapy** (Behandling)  .
3. Tryk på **Options** (Optioner) for at åbne skærmen Sleep options (Søvnindstillinger).
Dine aktuelle komfortindstillinger vises på skærmen Sleep options (Søvnindstillinger).

4. Hvis Pressure Relief (Tryklettelse) er aktiveret af din leverandør, skal du slå den til  eller fra  efter behov.

SmartStart

Når SmartStart er tændt, starter behandlingen automatisk, når du ånder ind i masken.





Sådan tændes og slukkes der for SmartStart:

1. Tryk på **Sleep** (Søvn) i menuen Navigation (Navigering).
Skærmen Sleep (Søvn) åbner.
2. Tryk på **Therapy** (Behandling)  .
3. Tryk på **Options** (Optioner) for at åbne skærmen Sleep options (Søvnindstillinger).
Dine aktuelle komfortindstillinger vises på skærmen Sleep options (Søvnindstillinger).
4. Tænd  for SmartStart eller sluk  efter behov.

SmartStop

Når der er tændt for SmartStop, standser behandlingen automatisk efter et par sekunder, når du tager masken af.

Sådan tændes og slukkes der for SmartStop:

1. Tryk på **Sleep** (Søvn) i menuen Navigation (Navigering).
Skærmen Sleep (Søvn) åbner.
2. Tryk på **Therapy** (Behandling)  .
3. Tryk på **Options** (Optioner) for at åbne skærmen Sleep options (Søvnindstillinger).
Dine aktuelle komfortindstillinger vises på skærmen Sleep options (Søvnindstillinger).
4. Tænd  for SmartStop eller sluk  efter behov.

Menuen More (Mere)

Menuen **More** (Mere) giver også adgang til:

- Brugervejledningen til AirMini App
- Brugervejledningen til AirMini-maskinen
- Webstedet med support til AirMini
- Opsætning af udstyret
- Funktionen Test Drive (Testkørsel).

Du kan også uploade dine søvndata til cloud. Tryk på **Upload data now** (Upload data nu) for at uploade dataene til cloud.

Bemærk:

- AirMini-apparatet skal være forbundet via Bluetooth, og smartenheden skal være tilsluttet til internettet.
- Kun de data, som ikke tidligere er overført til cloud, vil blive uploadet.
- For at genindlæse alle AirMini-data skal du afinstallere/geninstallere AirMini app'en, oprette forbindelse til AirMini via Bluetooth og trykke på **Upload data now** (Upload data nu).

Dashboard (menu)

Dashboard (menuen) giver dig et snapshot over dine behandlingsdata.

Bemærk: Du skal synkronisere AirMini til AirMini app for at se dine seneste behandlingsdata.



myAir score (myAir-score) (i alt 100 point)

Giver dig en samlet søvnscore for den foregående nats søvn ved at analysere de fire nøglekategorier: brugstimer, masketæthed, hændelser pr. time og mask on/off events. Jo højere din samlede score er, jo bedre.

Sådan findes tidligere dages myAir-scoreoplysninger:

1. Vælg datoen over din myAir-score på Dashboard (menuen).
Oversigten over myAir-scoren viser scorer for de sidste 30 dage.
2. Tryk på en given dato for at se en specificering af scoren for den pågældende dato.



Usage hours (Brugstimer) (70 point)

Viser det antal timer du modtog behandling i nat. Jo flere timer du sover med din behandling, jo flere point får du. Hvis du bruger din behandling i 1 time, får du 10 point eller i 6 timer, så får du 60 point. Du kan få op til 70 point.



Mask seal (Maskeforsegling) (20 point)

Hjælper dig med at vurdere maskens forseglinger og identificere mulige luftlækager omkring din maske. Du kan få op til 20 point for minimal maskelækage, 10 til 15 point for moderat lækage og 0 til 10 point for høj lækage.

Hvis din score er lav, skal du prøve at tilpasse masken bedre.

Hvis du ikke kan få en god masketilpasning, skal du tale med din behandler.



Events per hour (Hændelser pr. time) (5 point)

Scoren beregnes af gennemsnittet af hændelser (åpnøer og hypopnøer) pr. time oplevet i løbet af behandlingsperioden.



Mask on/off events (Maske på/af-hændelser) (5 point)

Viser det antal gange masken blev taget af. Jo færre gange du tager masken af og på i løbet af natten, jo flere point får du.



Tryk

Viser trykket svarende til eller mindre end det højeste tryk, der blev leveret af AirMini under hovedparten af din behandling den foregående nat. Denne måling har ingen indvirkning på det antal points, du får, men det er en indikation af, hvor meget lufttryk der skulle til for at opnå en effektiv behandling af din søvnforstyrrede vejtrækning.

Om AirMini

Skærmen About AirMini (Om AirMini) indeholder følgende oplysninger om AirMini:

- **Total usage hours** (Antal brugte timer i alt) – det samlede antal timer, hvor du har brugt din AirMini
- **Firmware version** (Firmwareversion) – den aktuelle firmwareversion, som er installeret på din AirMini
- **Last synced** (sidst synkroniseret) – det tidsrum, der er gået, siden din smartenhed sidst blev synkroniseret med din AirMini

Skærbilledet About AirMini (Om AirMini) findes ved at trykke på **About AirMini machine (Om AirMini-maskinen)** i menuen More (Mere).

Under rejse

Du kan tage din AirMini-maskine med, uanset hvor du rejser til.

Sørg for, at du har den rigtige adapter til den region, du rejser til. Kontakt din leverandør for at få oplysninger om, hvordan du kan købe en adapter.



Under flyrejser

Nogle luftfartsselskaber klassificerer ikke medicinsk udstyr som håndbagage, og AirMini vil derfor muligvis ikke indgå i bagagebegrænsningerne. Spørg dit flyselskab for at sætte dig ind i deres politik.

Du kan bruge din AirMini-maskine på et fly, da den opfylder kravene fra Federal Aviation Administration (FAA).



Dokumenter om compliance i forbindelse med flyrejse kan downloades og udskrives på www.resmed.com.

Ved brug af AirMini ombord på et fly:

- Mens der er strøm på, deaktiveres Bluetooth ved at trykke på og holde Bluetooth-knappen  i mindst ti sekunder, indtil indikatoren er hvid.
- Du må ikke bruge AirMini app.
- Brug start/stop-knappen  på din maskine for at starte behandlingen.
- Bluetooth tilsluttes (eller flytilstand forlades) ved at trykke på Bluetooth-knappen.

Fejlfinding

Hvis der opstår et problem, kan du prøve følgende: Se også din AirMini maskines brugervejledning. Hvis du ikke kan løse problemet, skal du kontakte den lokale ResMed-forhandler eller det lokale ResMed-kontor.

Problem/mulig årsag	Løsning
Jeg kan ikke oprette en Bluetooth-forbindelse.	
Bluetooth er muligvis deaktiveret.	Se på din smartenhed, om Bluetooth er aktiveret  . Se på din AirMini-maskine, om Bluetooth er aktiveret. Når Bluetooth-indikatorlyset på din maskine blinker blåt  , er maskinen klar til at danne par. Tilslut, og pardan AirMini-maskinen og smartenhed igen. Se Sådan forbinder du din maskine og smartenhed for yderligere oplysninger. Hvis disse løsninger ikke løser problemet, skal du prøve at genstarte din smartenhed. Hvis du ikke kan få oprettet en Bluetooth-forbindelse mellem din AirMini-maskine og AirMini App, kan du stadig starte behandlingen ved at trykke på Start-knappen på maskinen.
Din Bluetooth-forbindelse kan være dårlig.	Sørg for, at din AirMini-maskine er anbragt på god afstand af potentielle interferenskildder, såsom mikroovne, WLAN-routere eller trådløse telefoner. Hvis du ikke kan få oprettet en Bluetooth-forbindelse mellem din AirMini-maskine og AirMini-App, kan du stadig starte behandlingen ved at trykke på Start-knappen på maskinen.

Problem/mulig årsag	Løsning
Din maskine kan være i flytilstand.	<p>Hvis et hvidt lys  lyser op på din AirMini-maskine, er din maskine i flyfunktion-indstillingen.</p> <p>Flyfunktionen slås fra ved at trykke på Bluetooth-knappen på din maskine i mindst 3 sekunder.</p> <p>Når flyfunktionen er deaktiveret, og Bluetooth-indikatorlyset på din AirMini-maskine begynder at blinke blåt , er Bluetooth aktiveret på maskinen, og maskinen er klar til parring.</p> <p>Hvis du ikke kan deaktivere flytilstand, kan du stadig starte behandlingen ved at trykke på Start-knappen på din AirMini-maskine.</p>
<p>Bluetooth-indikatorlyset på AirMini-maskinen lyser hvidt hele tiden. Jeg kan ikke danne par til min maskine.</p> <p>Bluetooth er deaktiveret.</p> <p>AirMini-maskinen vises i listen over enheder, men jeg kan ikke få forbindelse.</p>	<p>Tryk på Bluetooth-knappen på din AirMini-maskine i mindst 3 sekunder. Når Bluetooth-indikatorlyset blinker blåt , er maskinen klar til at danne par.</p> <p>Tryk på apparatets navn i listen over enheder for at bekræfte, at du vil forbinde det til maskinen.</p>
<p>Mine behandlingsdata er ikke blevet fremsendt.</p> <p>Bluetooth er muligvis deaktiveret.</p> <p>Din smartenhed kan være sat til flyfunktion.</p>	<p>Sørg for, at Bluetooth er aktiveret på din smartenhed .</p> <p>Sørg for, at Bluetooth er aktiveret på din AirMini-maskine ved at trykke på Bluetooth-knappen på maskinen. Bluetooth-lyset på maskinen burde derefter blinke blåt .</p> <p>Tilslut, og pardan AirMini-maskinen og smartenhed igen. Se Sådan forbinder du din maskine og smartenhed for yderligere oplysninger.</p> <p>Hvis disse løsninger ikke løser problemet, skal du prøve at genstarte din smartenhed.</p> <p>Slå flyfunktionen fra på din smartenhed.</p>
<p>Der siver luft ud rundt om min maske eller min maske larmer for meget.</p> <p>Din maske er muligvis ikke tilpasset korrekt.</p> <p>AirMiniSystemet kan være samlet forkert.</p>	<p>Sørg for, at din maske er tilpasset korrekt. Se anvisningerne for tilpasning i brugervejledningen til masken, eller brug masketilpasningsfunktionen i AirMini App til at efterse masketilpasning og forsejling.</p> <p>Sørg for, at dit AirMini-system er samlet korrekt. Se din AirMini-brugervejledning for information om, hvordan AirMini-maskinen klargøres.</p>

Problem/mulig årsag	Løsning
Luftrykket i min maske virker for lavt, eller det føles, som om jeg ikke får nok luft.	
Rampe kan være i gang.	Brug AirMini app til at bekræfte, at komfortfunktionen Rampetid er aktiveret. Hvis det er tilfældet, skal du vente, til luftrykket opbygges, eller slukke for rampetidsfunktionen ved hjælp af AirMini app.
HumidX eller ventilationshullet kan være blokeret.	Efterse HumidX og ventilationshullet for blokeringer eller skader. Se AirMini brugervejledningen for information om rengøring og vedligeholdelse.
HumidX kan være våd.	HumidX skal være tør, når behandlingen startes. Afgør, om HumidX er våd, og udskift den om nødvendigt.
Jeg kan ikke starte behandlingen.	
Strømmen er måske ikke tilsluttet.	Tilslut strømforsyningen, og kontrollér, at stikket er sat ordentligt i. Det grønne indikatorlys på strømforsyningen bør lyse. Kontrollér også, at det grønne indikatorlys over Start/Stop-knappen på AirMini-maskinen er tændt.
Min behandling er stoppet.	
Luftslangen kan være frakoblet.	Sørg for, at luftslangen er tilsluttet korrekt. Tryk på Start/Stop-knappen på AirMini-maskinen for at fortsætte behandlingen.
Du kan opleve høj maskelækage, mens SmartStop-funktionen er aktiveret.	Sørg for, at din maske er tilpasset korrekt. Se anvisningerne for tilpasning i brugervejledningen til masken, eller brug masketilpasningsfunktionen i AirMini app til at efterse masketilpasning og tæthed. I modsat fald kan SmartStop-funktionen deaktiveres.
Jeg kan ikke scanne QR-koden for at danne par med min AirMini-maskine.	
Kameraet er ikke fokuseret, det er i stykker, eller etiketten med QR-kode er beskadiget.	Du kan danne par med din AirMini-maskine manuelt ved at indtaste den firecifrede kode, der findes bag på maskinen, i din smartenhed.
QR-koden kan ikke læses.	Kontakt din leverandør.
Lyset over start/stop-knappen blinker grønt.	
Der er opstået en fejl i AirMini-maskinen.	Træk stikket til AirMini-maskinen ud af stikkontakten. Vent et par sekunder, og sæt stikket i igen. Hvis dette ikke løser problemet, skal du kontakte din leverandør. Undlad at åbne AirMini-maskinen.

Problem/mulig årsag	Løsning
Jeg føler tørhed eller har en tør eller blokeret næse.	
Din maske er muligvis ikke tilpasset korrekt.	Juster og tilpas din maske for at opnå en bedre tæthed. Sørg for at der ikke slipper noget luft ud. Se anvisningerne for tilpasning i brugervejledningen til masken, eller brug masketilpasningsfunktionen i AirMini app til at efterse masketilpasning og tæthed. Hvis din maske sidder rigtigt, kan du prøve HumidX Plus.
Befugtning kan være nødvendig.	Prøv behandling med HumidX.
Jeg bruger en fugter uden vand, og jeg får små irriterende vanddråber på min næse, maske eller luftslange.	
Fugtighedsniveauet er for højt.	Hvis du bruger HumidX eller HumidX F20: Fjern fugteren, og prøv behandling uden befugtning. Hvis du bruger HumidX Plus, skal du prøve HumidX i stedet. Dette vil hjælpe med at reducere mængden af vanddråber. Hvis du stadig har problemer, skal du kontakte din leverandør.
Bemærk: Du kan få brug for at anvende en fugter uden vand, når de omgivende fugtighedsforhold ændrer sig.	

Viste værdier

Værdi	Interval	Displayopløsning
Trykføler ved luftudtag:		
Masketryk	4–20 cm H ₂ O (4–20 hPa)	0,1 cm H ₂ O (0,1 hPa)

Yderligere oplysninger

For oplysninger om rengøring af din maskine, vedligehold, fejlfinding og andre tekniske specifikationer henvises du til brugervejledningen til din AirMini maskine.



ResMed Pty Ltd

MANUFACTURER 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australien

Besøg ResMed.com for at se andre ResMed forhandlere over hele verden. AirFit, AirMini, AutoSet, HumidX og SmartStart er varemærker og/eller registrerede varemærker, der tilhører ResMed-koncernen. Oplysninger om patenter og anden intellektuel ejendomsret findes på ResMed.com/ip. Android-robotten er genskabt eller ændret fra arbejde udført og delt af Google og bruges i henhold til betingelserne beskrevet i Creative Commons 3.0 Attribution License. Android, Google Play og Google Play-logoet er varemærker, der tilhører Google Inc. Bluetooth®-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker, der tilhører Bluetooth SIG, INC. Dette produkt anvender software udviklet af ANTLR-projektet (<http://www.antlr2.org>)
© 2020 ResMed. 2281256/3 2020-05